

日本の教育制度

日本の教育制度は、小学校6年間、中学校3年間、高等学校3年間、大学4年間

が基本となっており、いずれも国立・公立・私立があります。このうち小学校と中学校が義務教育です。

外国籍の子どもには、日本国内の小・中学校に就学する義務はありませんが、希望すれば入学できます。また、途中から編入することもできます。高等学校と大学は、原則として希望者が入学試験を受けて入学します。学年は4月に始まり、翌年の3月に終わります。

問合せ：各市町村教育委員会

子どもの養育（児童手当）

子どもを養育している人（所得制限基準額未満の方）は、中学校を卒業するまでの子ども1人につき、子ども手当月1万円（3歳未満と第3子以降の小学生までは15,000円）が受給できます。受給するには、お住まいの市町村への申請が必要ですが、詳しくは、市町村役場に問い合わせてください。

Japan's Educational System

Japan's education system, public (either run by the state or by prefectures) or private, basically consists of six years of elementary school, three years of junior high, three years of senior high and four years of university. Elementary and junior high schools are compulsory.

It is not compulsory for foreign nationals in Japan to attend elementary or junior high school, but they may enroll if they wish. It is also possible to transfer into a Japanese school mid-way through the school year. In principle, people who wish to attend senior high school or university take an entrance exam to enroll. The school year begins in April and ends in March of the following year.

Further Information: Please consult with your local municipal Board of Education.

Child-care Allowance

The parents (who are paid underneath the established wage standard) are entitled to receive up to 10,000 yen per child (or up to 15,000 yen for a child under 3 or for the 3rd child and onwards) until their children graduate from junior high school. In order to receive this entitlement, you are required to apply at the municipal office of your resident area. For more detail, please enquire at the office.

保育所・保育園

保護者の仕事や病気などのために昼間家庭で保育できない就学前の0歳から5歳までの乳幼児を預かり、保育する児童福祉施設で、公立と私立があります。保育料は、その子どもの家庭の前年の所得を基準にして、市町村ごとに決められています。

対象乳幼児や保育時間は保育所・保育園によって異なります。詳しくは、各市町村の保育担当課に問い合わせてください。

幼稚園

3歳から6歳までの幼児を対象として、学校に準ずる教育をする施設です。ほとんどの市町村にあり、公立と私立があります。1日の教育時間は4時間を標準としています。

対象幼児の年齢・費用・入園手続は、幼稚園によって違います。詳細は、公立の場合は市町村教育委員会へ、私立の場合は直接各幼稚園へ問い合わせてください。

認定こども園

保護者が働いている、いないにかかわらず利用可能です。詳しくは、各市町村の保育担当課に問い合わせてください。

Nurseries & Nursery Schools

There are private and public facilities that will take care of children aged between 0 and 5 if the parents are unable to care for them due to work commitments, illness, or other reasons. The costs for this childcare differ between local governments, and are calculated on the household income in the previous year.

Entry requirements and childcare hours vary between facilities. Please consult your local municipal office for more information.

Kindergarten

These facilities provide pre-school education equivalent to that of schools for children aged 3 to 6. There are public or private kindergartens located in most of municipalities. Four hours of schooling per day is standard.

Entry requirements, ages, required documents, costs, etc. are differ between kindergartens. Please contact your municipal office for more information on public kindergartens, or ask private kindergartens directly.

Certified Child Care Facilities

Facilities available for parents/guardians regardless of their working commitment.

For more detail, please contact the division in charge of childcare at the local municipal office.

しょうがっこう ちゅうがっこう 小学校・中学校

しょうがっこう ぎ む きょういくがっこう まん さい ちゅうがっこう
小学校・義務教育学校は満6歳、中学校
は満12歳になった子どもが、市町村立
しょうがっこう ちゅうがっこう ぎ む きょういくがっこう にゅうがく
小学校・中学校・義務教育学校に入学
を希望する場合は、教育委員会(きょういくいいんかい)で就学
の手続き(てつづ)をします。住民登録(じゅうみんとろく)を行って
いて、翌年(よくとし)4月(がつ)からしょうがっこうへ入学(にゅうがく)する
年齢(ねんれい)になる子どもを持つ保護者(ほごしや)に対して、
てつづき あんない そうふ しちようそんりつ
手続きの案内(あんない)が送付(そうふ)されます。市町村立
しょう ちゅう ぎ む きょういくがっこう ばあい オ
小・中・義務教育学校(しょうがっこう)の場合、住んで
いる場所(ばしょ)によって入学(にゅうがく)する学校(がっこう)が決ま
り、入学試験(にゅうがくしけん)はありません。
わからなことがあれば、しちようそん きょういく
委員会(いいんかい)に問い合わせ(とあ)してください。
ちゅうがっこう しょうがっこう そつぎょう ひと
中学校(ちゅうがっこう)は、小学校(しょうがっこう)を卒業(そつぎょう)した人が
にゅうがく ちゅうこういつかんこう くに けん しりつ
入学(にゅうがく)します。中高一貫校(ちゅうこういつかんこう)や国・県・私立
などの中学校(ちゅうがっこう)を希望(きぼう)する場合は、入学
試験(しけん)がありますので、直接(ちよくせつかく)各学校(がっこう)に問
い合(あ)わせてください。

ひよう 費用

こうりつ しちようちゅう ぎ む きょういく がっこう
公立(こうりつ)の 小中義務教育学校(しちようちゅう ぎ む きょういく がっこう)では、
じゅぎょうりよう きょうかしよ わりよう
授業料(じゅぎょうりよう)や教科書(きょうかしよ)は無料(わりよう)です。その他の
ひよう せいふく がくようひん きゅうしよく しゅうがくりよう
費用(ひよう) (制服(せいふく)、学用品(がくようひん)、給食(きゅうしよく)、修学旅行(しゅうがくりよう)
など)は個人負担(こじんふたん)です。経済的(けいざいてき)な理由(りゆう)で
これらの支払い(しはら)に困(こま)るときは、就学費(しゅうがくひ)の
えんじよせいど がある(あ)るので、がっこう しちようそん
援助制度(えんじよせいど)があるので、学校(がっこう)か市町村(しちようそん)
きょういくいいんかい そうだん
教育委員会(きょういくいいんかい)に相談(そうだん)してください。

Elementary School and Junior High School

Children who have reached 6 years of age are to enroll in their local elementary or compulsory education school, and children who have reached 12 years of age are to enroll in their local junior high school. A Shugaku Tsuchisho (attendance notice) is posted to all households with children due to reach school age in April of the following year, including foreign nationals who have completed residence registration. The location of the student's residence decides which public elementary school, compulsory education school or public junior high school to attend.

Please contact your municipal Board of Education for inquiries.

Children who complete elementary school go on to enter junior high school. There is no entrance examination. As for combined junior/senior high schools and state-owned, prefectural or private schools, please consult those schools directly.

Costs

Attendance and textbooks are free at public elementary, compulsory education school and junior high schools. Other costs (such as uniforms, stationery, school lunch, excursions, etc.) are the responsibility of the parents. Subsidies are available for those in financial need. Please consult the school or your municipal Board of Education for detail.

しょうちゅうがっこう とちゅうにゅうがく へんにゅうがく 小中学校への途中入学(編入学)

ぼこく しょうがっこう ちゅうがっこう ざいがく
母国(ぼこく)で小学校(しょうがっこう)または中学校(ちゅうがっこう)に在学(ざいがく)して
いた児童生徒(じどうせいと)が日本(にほん)の市町村立小中
ぎ む きょういくがっこう へんにゅうがく ばあい
義務教育学校(ぎ む きょういくがっこう)に編入学(へんにゅうがく)したい場合には、
じゅうみんとろく おこな うえ しちようそん きょういく
住民登録(じゅうみんとろく)を行った上(うえ)で、市町村(しちようそん)の教育
いいんかい へんにゅうがく てつづき
委員会(いいんかい)で編入学(へんにゅうがく)の手続き(てつづき)をしてください。
くに けん しりつがっこう ばあい ちよくせつかくがっこう
国・県・私立学校(くに けん しりつがっこう)の場合(ばあい)には、直接(ちよくせつかく)各学
校(こう)に問(と)い合(あ)わせてください。

こ にも にほんご がくしゅう ぱせん 「子ども日本語学習サポーター」派遣

いちざい おかやまけんこくさいこうりゅうきょうかい けんない
(一財)岡山県国際交流協会(いちざい おかやまけんこくさいこうりゅうきょうかい)では、県内
ざいじゅうがいこくじんじどう せいと にほんご がくしゅう
在住外国人児童・生徒(ざいじゅうがいこくじんじどう)の日本語(せいと にほんご)の学習
を支援(しえん)するために、県内(けんない)の学校(がっこう)や市町村
きょういく いいんかい
教育委員会(きょういくいいんかい)などからの依頼(いらい)を受け、
こ にも にほんご がくしゅう
「子ども日本語学習サポーター」を学校
などに派遣(はけん)しています。費用(ひよう)は無料(わりよう)です。
くわ か き と あ
詳しくは下記(くわ)へお問い合わせ(か き と あ)してください。

【問合せ】

いちざい おかやまけんこくさいこうりゅうきょうかい
(一財)岡山県国際交流協会

TEL : 086-256-2914

(月(げつ)～土曜(どよう) 9 : 00～17 : 00)

Transferring into a Japanese Elementary or Junior High School

For transferring children who have received education in a foreign country into a public elementary, compulsory education school or junior high school in Japan, please follow the application procedures with your municipal Board of Education after you have completed Residence Registration procedures. Please consult directly with schools for information on state or prefectural-owned, and private schools.

Japanese Language Learning Support for Children

To support international students of elementary and junior high schools in Okayama Prefecture, we, OPIEF, dispatch personnel who provide support for Japanese language learners to schools and requested facilities upon requests from the schools and municipal Boards of Education. The cost is free of charge. For detail, please contact the following:

Enquiries:

OPIEF

TEL: 086-256-2914

(Monday to Saturday, 9:00-17:00)

高等学校

高等学校は、中学校卒業後、普通教育及び専門教育を習得することができる学校で、次の3課程に別れています。

全日制：昼間に通学し、修業年限は3年
定時制：働きながら夜間または昼間通学し、修業年限は3年または4年

通信制：働きながら通信教育で学習
高等学校には、中学を卒業して入学試験に合格した生徒が入学できます。

詳しくは、県または市の教育課に相談してください。私立の場合は直接学校に問い合わせてください。

Senior High School

Students can enroll in a high school after graduating from a junior high school and also passing the entrance exam.

Full-time courses: Full-day courses that last 3 years

Part-time courses: Day or night courses for students with jobs. The length varies from 3 to 4 years.

Correspondence courses: Courses via correspondence for students with jobs

For further detail, please consult the local municipal office's education division or the schools directly if seeking the enrollment in private schools.

大学・短期大学

高等学校を卒業した生徒のための学校として、大学・短期大学があります。入学するためには入学試験を受ける必要があります。日本の高等学校を卒業していても高等学校卒業程度認定試験に合格すれば同じ程度の学力があると認められ、入学試験を受けることができます。

【高等学校卒業程度認定試験について】
文部科学省生涯学習推進課

TEL : 03-5253-4111 (内線2024、2643)

Universities and Junior Colleges

Universities and junior colleges are for students who have graduated from senior high school. Students must take an entrance exam to be admitted. Even if you have not graduated from a Japanese senior high school, you can take the entrance exam if you have received the Certificate for Achieving the Proficiency Level of Upper Secondary School Graduates, which certifies that you have the equivalent academic ability.

For information About the Certificate for Students Achieving the Proficiency Level of Upper Secondary School Graduates:

Lifelong Learning Promotion Division,
Ministry of Education, Culture,
Sports, Science and Technology
TEL:03-5253-4111 (ex.) 2024/2643

奨学金

経済的に理由で、修学が難しい場合、学費などの給付や貸与を行う制度です。政府、地方自治体、民間・公益団体の奨学金などがあります。また、多くの大学では、独自の奨学金制度を設けています。

奨学金の情報や留学生に役立つ情報:

独立行政法人 日本学生支援機構

<http://www.jasso.go.jp/>

Financial Aid

A financial aid system is available to provide tuition and other expenses, as well as loans, for students who have difficulty attending school for financial reasons. There are also scholarships provided by the local governments, and private and public organizations.

Many schools also have their own financial aid system.

Scholarship information and useful information for foreign exchange Students: Japan Student Services Organization

